



گولبژيريك له وته ناوازه كاني

# سین قیمیم

دهرباره‌ی خوبونیا دانان

کۆکردنه‌وه و ئاماده‌کردنی  
حه‌مزه بوللوشی



وه‌رگيرانی  
قاسم سه‌لام



ناوی کتیب: گولبژیریک له وته ناوازه کانی ئین قهیم

کوکردنه وه و ئاماده کردن: حه مزه بوللوشی

وه رگی پرائی: قاسم سه لام

پیداچوونه وهی: سیروان مه حمود

دیزاینی بهرگ: ناوهندی رینوین

دیزاینی ناوه وه: زه رده شت کاوانی

نۆبه تی چاپ: یه که م ۲۰۲۱

چاپ: ناوهندی رینوین

تیراژ: (۱۰۰۰) دانه

ژماره ی سپاردن: له بهرپوه به رایه تی گشتی کتیبخانه گشتیه کان

ژماره (۲۰۲۸) ی سالی (۲۰۲۱) ی پی دراوه.

مافی له چاپدانه وهی پاریزراوه بو ناوهندی رینوین ©



ناوهندی رینوین



07511408868 - 07501269689



hakem1423@yahoo.com  
renwen2009@yahoo.com



سلیمانی - بازاری ئاوباریک - نهومی یه که م  
بهرامبهر کاسومۆل - دوکانی ژماره (۶۱)



گولبژيريك له وته ناوازه كاني

# ئيبين قهيم

دهرباره خۇبونيادنان

كۆكردنه وه و ئاماده كردنى  
همزه بوللوشى

وه رگيرانى  
قاسم سه لام







## پیشه کی وه رگپر

به ناوی په روه ردگاری به رزو مه زن. سه لات و سه لام له سه ر خو شه ویست و یارویاوه ر و شوینکه و تووانی تا پوژی دوا یی.

خو شه ویستان!

ئیبین قه بیم به کیکه له و زانا گه و رانه ی که کاریگه ریبه کی قوولی له سه ر ناخ و ده روونی مندا دروست کردووه. هه رکاتی کتیپیک، یاخود په یقیکی نهوم ده که ویته به رچاو، نه و قه ناعه ته م بو دروست ده بی که نه م زاته مه زنه زور جوان خوی ناسیوه. چیژیکی زور له په یقینه کانی ده به م.

له پیاوچاکانم بیستووه و له نووسینه کانیانم خویندو ته وه که به شیک له و گوفتارانه ی دوستانی خوا ده یلین، یاخود ده یخه نه سه ر په ره ی کاغه ز، ئیلهامگه لی ئیلاهیین. واته: نه وه خوا خو یه تی نه و قسه شیرین و ناسک و پر له نه وینانه ده خاته سه ر زمانیان. بو یه ته ماشا ده که یین دوا ی نه و هه موو ساله له مردنیان، که چی هیشتا نووسین و قسه کانیان له نیو ئیمه دا زیندوون و به زیندووییش ده میتنه وه.

به پریشان! نه م کتیبه کوکه ره وه ی چند و ته و په یقینیکی (ئیبین قه بیم) ه له چند بواریکی جیا جیای په پوه ست به دنیا و دوا پوژی هه ریبه کیکمان. ناماده کاری کتیبه که چند ناوونیشانیکی ناماده کردوون، پاشان له ژیر هه ر ناوونیشانیکیدا چند و ته یه کی (ئیبین قه بیم) ی ریز کردوون. منیش



دوای ئه وهی خویندمه وه و کاریگه ریی له سه ر ناخ و دهر وونم دروست کرد،  
برپارم دا وه ریان بگپریم و پاشان هه ولی به چاپگه یاندنیان بدهم.

له کاره که مدا هه ولم داوه وشه و دهسته واژهی ئه وتوی تیدا به کار  
بیئم که هه موو ئاست و ته مه نه جیاوازه کان تی بی بگهن و لیی حالی بن.  
بو وه رگپرانى ئایه ته کانیش، گه پراومه ته وه سه ر پوختهی ته فسیری نامیی  
ماموستا موده پریس.

سه ره پای ئه وه، له پیناو به هره مه ندکردنی زیاتری خوینهر، له سه ره تآی  
کتیبه که دا کورته یه کم له ژیان و به سه ره هاتی ئه و زاته به پرژه (ئیبین قه ییم)  
زیاد کردووه، جگه له مه ش، بو زیاتر پروونکردنه وهی هه ندی دهسته واژه،  
چهنده راویزیکم له خواره وهی نووسیوه.

ماوه ته وه بلیم ناوونیشانه عه ره بییه که به م شیوه یه یه: (من أقوال  
إبن القیم فی تطویر الذات) واته: له قسه کانی ئیبین قه ییم دهربارهی  
خوښه وه وپیشبردن. به لام من خوښوونیدنانم پی په سندتر بوو له  
خوښه وه وپیشبردن. له کو تاییدا ناوونیشانه کوردییه که م به م شیوه یه یه  
ئیستالی کرد و ئاوام پی گونجاوتر بوو.

کاری هیچ به نیاده میکیش بی که مووکوری و ناته واوی نییه. ئومیدی  
قه بولی لای په روه ردگار ده خوازم. هیوام وایه له که موکوورپیه کانم ببورئ  
و بمخاته به ر په حمه تی بیسنووری خوئی. پشتیوان به خوا هه رکه سییک  
بیخوینیتته وه، هه ست به گورانکاری و چیژ و شیرینی ده کات له ناخیدا.



## ئین قهیمم له چند دیریکدا

### ناو و ره چه له کی:

زانای فه قیه و ئیمام و موفتی و نه حوی، شه مسه ددین ئه بو عه بدوللا  
موحه ممه دی کوری ئه بو به کری کوری ئه ییوبی کوری سه عدی کوری  
حه ریزی کوری مه کی زورعی پاشان دیمه شقی حه نه لییه.

### ناوبانگ و شوره تی:

ئهم ئیمامه به ریزه له نیو زانایانی پیشین و دوایین به (ئین قهیمم)  
ناوبانگی دهر کردووه، هه ندیکیان (جهوزی) شیان بو زیاد کردووه،  
به تاییهت له نیو زانایانی دوایین.

هوکاری ناوده رکردنی بهم ناسناوه وه، ده گه ریته وه بو باوکی، باوکی  
(ئه بو به کری کوری ئه ییوب) ماوه یه کی زور به ریوه به رو سه ره رشتیاری  
قوتابخانه ی جهوزیه بووه له شاری (دیمه شق). پیی گوتراوه:  
(سه ره رشتیاری جهزویه - قیمم الجوزیه).



### له دایکبوونی:

به گوږه ی ئه وه ی مه راغی له (طبقات الاصولیین) دا باسی ده کات،  
ئیبین قهیمم له سالی شه شسه د و نه وه دوپه ک، له پوژی حه وته می مانگی  
سه فهر، له شاری دیمه شق هاتو ته دونیا وه.

### خیزانه کهی و چوښه تی گه وره بوونی:

ئیبین قهیمم له ژینگه یه کی پر له زانستدا گه وره بووه، په حمه تی  
خوای لی بی، له ژینگه یه کی له بار بو فیږبوونی زانست چ وه ک قوتابی،  
چ وه ک ماموستا گه شه ی کردووه و پیگه یشتووه. باوکی وه ک ئه وه ی  
ئیبین و که سیر باسی ده کات: (شیخ و صالح و عابید و لیبراو بو خوا، ئه بو  
به کری کوری ئه ییوبی کوری سه عدی زورعی حه نبه لییه، هه لسورپینه ری  
مه دره سه ی جه وزییه بووه. پیاویکی صالح و خواپه رست و خاوه ن فزل  
بووه، شتی له (دلائل النبوة) ی له ره شیدی عامر بیستووه و خویندووه. هه ر  
له مه دره سه ی جه وزییه له شه وی یه کشه ممه، نوژده ی مانگی زیلحیجه، به  
مردنیکی له ناکاو دونیا جی دیلی و وه فات ده کات. بو پاشنیوه پو ی پوژی  
دواتر نویژی له سه ر ده کری و له (باب الصغیر) دا ده نیژری. خه لکیکی زور له  
ناشتنیدا ئاماده دهن و به باشه و چاکه باسی ده کهن و ستاییشی ده کهن،  
په حمه تی خوای لی بی<sup>(۱)</sup>.

(۱) البداية والنهاية (۹۵/۱۴).



ئیبین قهیمم له ژیر چاودیریی باوکیدا ژیاوه و لای ئه و قوتابی بووه، سه رچاوه و کتیبه کانی ژیاننامه، جگه له باوکی باسیان له هه ندی له ئەندامانی خیزانه کهی ئیبین قهیمم کردوو، بو نموونه زهینوددینی برای، ناوی: (زهینوددین ئەبولفه رهج عه بدوره حمان)ه، دوو سال دواي شه مسه ددین-ئیبین قهیمم-ی برای له دایک بووه، یه کیک بووه له شیخه کانی ئیبین و رهجه بی حه نبه لی، له شه وی یه کسه ممه، هه ژده ی مانگی زیلحیجه ی سالی (۷۶۹)ک له دیمه شق وه فاتی کردوو. له گوڤرستانی (باب الصغیر)دا نیژراوه.

یه کیک دیکه له ئەندامانی خیزانه کهی که باسی کراوه، بریتیه له کوره براهی (برازاکه ی) عیماده ددین. عیماده ددین ئیسما عیک ئەبولفیداء کوری زهینوددین عه بدوره حمان. یه کیک بووه له که سایه تیه دیار و به رچاوه کان، دواتر زۆربه ی کتیبه کانی نیو کتیبخانه ی ئیبین قهیمم مامی ده که ویته ده ست ئه و. له پوژی شه ممه، یازده ی مانگی رهجه بی سالی (۷۹۹)ک وه فاتی کردوو.

یه کیک دیکه له ئەندامانی خیزانه کهی بریتیه له عه بدوللای کوری. له سالی (۷۲۳)ک له دایک بووه. له سالی (۷۵۶)ک وه فاتی کردوو، زور زیره ک و بیرتیز بووه، به دوو پوژ سوپه تی ئەعرافی ئەزبه ر کردوو، له سالی (۷۳۱)ک واته: ئەو کاته ی ته مه نی ته نها نو سال بووه، وه ک پیشنوویژ به ئەزبه ر کراوی قورئانی له نوێژدا بو خه لکی خویندوو. دواي وه فاتی باوکی، ئه رکی وانه گوته وه له (الصّدرية) ده خاته ئەستوی خو ی.

یه کیک دیکه له ئەندامانی خیزانه کهی بریتیه له ئیبراهیمی کوری. ئیبراهیم فه قیه و نه حوی و مو تقین بووه، له سالی (۷۱۶)ک له دایک بووه و له سالی (۷۶۷)ک وه فاتی کردوو. غیلم و زانستی له باوکی و غه یری



باوکیشی وهر گرتوو، له (الصّدریة) دا ههم وانهی گو تۆ ته وه و ههم فه توای داوه. به باشه و چاکه ناو و شو ره تی له نیو خه لکیدا بلاو بو ته وه، له سه ر پچکه ی باوکی پوشتوو، له زانستی (نه حو) دا ده ستیکی بالای هه بووه، ئه لفییه ی ئیبن مالیکی له کتیبیکدا به ناوی (إرشاد السالك إلى حلّ ألفیه ابن مالک) شهرح کردوو، پیاویکی ده وله مند و خاوه ن سه روته و سامان بووه، مالیکی زوری دوا ی خو ی جی هیشوو، به نزیکه ی هه زار دره م هه ژمار کراوه.

یه کی له شته سه یر و سه مه ره کانی ئه و کوره ی ئیبن قه ییم ئه وه یه، له وانه گو تنه وه دا کیشه و مملانیی له گه ل ئیبن و که ئیردا هه بووه، جار یکیان ئیبن و که ئیر پیی ده لی: (له بهر ئه وه ی من ئه شعه ریم، که یفت به من نایه!) ئه ویش به ئیبن که ئیر ده لی: (ئه گه ر له سه رت تا وه کوو پیت (شه عر) پیت، خه لک باوه ر به و قسه یه ت ناکات که ده لیی ئه شعه ریم، له کاتیکی دا ئیبن و ته یمییه شیخ و مامۆستات بووه!)<sup>(۱)</sup>.

## خوازیار بوونی بو زانست، گه شت و گه رانه کانی،

### پیا هه لگو تنی له لایه ن زانایان:

ئه وه ی له کتیبه کانی ئیبن قه ییم قوول بیته وه، ده بینی زانست و ماریفه تی ئه و زاته له بواره جو را و جو ره کانی وه ک: (یه کخوا په رستی، فیه، ئوسول، فه رمووده، ته فسیر، زمانه وان، پزیشکی، نه حو، فه رانیز، که لام، ته زکییه) ده ریایه کی بیکه ناره. هه ریه کی له و زانایانه ی ژیا نی ئه ویان نوو سیوه ته وه، ئه و شاهیدییه یان بو داوه.

(۱) الدرر الكامنة (۶۰/۱).



## ئېبن و که ټیر که یه کیکه له قوتابیه کانی نه و، دهرباره ی نه و گوتوویه تی:

(فهرمووده ی بیستووه و وهر گرتووه، سه رقالی زانست بووه، له زانسته جوړاوجوره کاندازه برده ست بووه، به تاییه ت زانستی ته فسیر و فهرمووده و ئوسول. له و کاته ی شیخولئیسلام ئېبن و ته یمیه له سالی (۷۱۲) ک له ولاتی مسر ده گه ریته وه تا نه و کاته ی وه فات ده کات، ئېبن قهیم په یوه ندیی توندوتولی له گه لدا دروست ده کات و پییه وه په یوه ست ده بی. زانست و زانیارییه کی زوری لی وهر ده گری و شتی زوری لیوه فیړ ده بی، ده یخاته سهر نه و زانست و زانیارییه ی پیشتر به ده ستی هیناوه. تا وای لی دی له زۆبه ی زانسته کاندازه بیته یه کی له که سه ده گهن و ناوازه کان)<sup>(۱)</sup>.

## ئېبن ناسره ددینی دیمه شقی گوتوویه تی:

(ئېبن قهیم له زۆربه ی زانسته کاندازاتیکی زه برده ست بووه، به تاییه ت ته فسیر و ئوسولی مه نتوق (وتراو) ئوسولی مه فهوم)<sup>(۲)</sup>.

## ئېبن ره جه بی حه نبه لی گوتوویه تی:

(ئېبن قهیم له مه زه هبدا فه قیه بوو، ناوی دهر کردبوو، فه توای دها، په یوه ست بوو به ئېبن ته یمیه. له زانسته ئیسلامییه کاندازاوه ن هونه ر بوو. ههروه ها له ته فسیری قورئان و ئوسول و فهرمووده و ماناکانی

(۱) البداية والنهاية (۲۰۲/۴).

(۲) الرد الوافر علی من زعم أن من سمی ابن تیمیة شیخ الإسلام فهو کافر، ص ۳۵-۳۶.



فه رمووده و فیه، زانا و شاره زا بوو. هه لپنجانی هینده ورد و ده قیقی ده کرد، کهس له و پرووه نه یده گه یشتی، به هه مان شیوه له عه ره بی و زانستی که لام و نه حو، جگه له وانه ش دهستیکی زور بالای هه بوو. هه روه ها زور زانا و شاره زا بوو به زانستی به ره و خوا چوون و قسه کانی ئه هلی ته سه وف و ئامازه و ورده کارییه کانیان. له هه زانستیکی له و زانستانه ی باس مان کرد، دهستیکی بالای هه بوو<sup>(۱)</sup>.

### شه وکانی له باره یه وه گوتوو یه تی:

(ئیبین قه ییم زاتیکی بوو له زانسته جورا و جوره کاندای زور شاره زا بوو، زور له پیش نزیکانی خو یه وه بوو، ناوبانگ و شورته تی به هه موو لایه کدا بلاو بوو بوو یه وه. ماریفه تی ئه و به رامبه ر مه زه به کانی پیشین زور قوول و فراوان بوو)<sup>(۲)</sup>.

### سیوتی گوتوو یه تی:

(ئیبین قه ییم ئه هلی نووسین و مونا زه ره و هه لپنجان - استنباط - بوو، له ته فسیر و فه رمووده و ئه سل و لقو پوپه کانی شهرع و عه ره بی، بوو به یه کی له پیشه وا و ئیما مه گه وره کان)<sup>(۳)</sup>.

(۱) ذیل طبقات الحنابلة (۲/۴۴۸).

(۲) البدر الطالع (۱/۱۴۳).

(۳) بغیة الوعاة (۱/۶۲).



سه ره پای نه وهی باس کرا، له ژیان نامه یدا ده بینین ئیبن قه ییم بو  
به ده سته ینانی زانست و زانیاری گه شت و گه پانی زور نه بووه. له وانه یه  
هوکاره که ی بگه ریته وه بو ئه م چه ند خاله ی خواره وه:

۱- دیمه شق که شوینی نیشته جیبوونی ئیبن قه ییم بو، له و کات  
و ساته دا که نه وی تیدا ژیاوه سه رچاوه ی به ده سته ینانی زانسته  
جو را و جو ره کان بوو. قوتا بخانه ی زوری لی بوو، ژماره یه کی زور ماموستا  
و شیخی گه وره ی تیدا ده ژیان، بو یه جیی سه رسوورمان نییه نه گه ر  
بگوتری: دیمه شق له و سه رده مه دا شوین و مه ئوای زانایان بووه. زانایان  
و زانستخوازانی شوینه کانی دیکه بو فیروون و زیادبوونی زانست و  
ماریفه تیان ده هاتنه دیمه شق.

۲- شیخو لئیسلام ئیبن و ته یمیه یه کی بوو له و زاتانه ی هاته دیمه شق  
و له وی مایه وه. (ئیبن قه ییم) یش نه وه نده له لای مایه وه، نزیکه له باره ی  
په یوه سته بوونی ئیبن و لقه ییم به ئیبن و ته یمیه وه بگوتری: ماوه یه کی  
دریژ خو ی بو ئاو خوار دنه وه له ده ریای ئیبن و ته یمیه دا یه کلا کرده وه و  
بوو به قوتابی ئه و.

۳- یه کیکی دیکه له هوکاره کانی گه شته کردنی ئیبن و لقه ییم له پینا و  
به ده سته ینانی زانست، ده گه ریته وه بو نه وهی که نه و له سه رده می  
کو کردنه وه و نووسینه وه ی زانسته ئیسلامیه کاند ژیاوه، بو یه زور سوودی  
له نووسین و کتیه کانیا ن بینوه، هه ر وه ک له کتیه کانیدا ده ر ده که وی<sup>(۱)</sup>.

۳- هوکاریکی دیکه بریتیه له وهی که نه و سه ره تا زانست و زانیاری

(۱) شیخ به کر نه بو زید له کتیه کی سه ربه خو دا سه ر ژمییری ئه و سه رچاوانه ی کردوون  
که ئیبن قه ییم شتی لیوه نه قل کردوون، بریتین له (۵۶۹) کتیب.



له باوکی وهر دهگرت، وهک پیشتتر باسماں کرد، باوکی هه لسورپینه ر و بهرپوه بهری مه دره سه ی جه وزیبه بوو. که سی له شاری خویدا بتوانی زانست و زانیاری به ده ست بیئی و هوکاره کانی بو بره خسی، بی نیاز ده بی له وهی دوور بکه ویتته وه.

ئهمه ش ئه وه ناگه یه نی که ئیبن قهیمم له پیینا و به ده سته پیانی زانست گه شت و گه رانی نه کرد بی، به لکوو (زیاتر له جاریک چو ته شاری قاهیره)<sup>(۱)</sup>، له چوونه کانی بو میسر سوودی زوری بی نیوه، وهک خو ی گوتوو یه تی: {له میسر دا له گه ل گه وره ترینی ئه و که سانه ی دیار و ناسرا و بوون به زانست و زانیاری، گفتوگو و مونا زه رهم کرد}<sup>(۲)</sup>.

به هه مان شیوه زیاتر له جاریک چو ته ولاتی حیجاز. یه کی له و به لگانه ی که ده یسه لمینن ئیبن قهیمم سه فهری ولاتی حیجازی کردو وه، بریتیه له کو تا قسه کانی له پی شه کی کتی بی (مفتاح دار السعاده)، له ویدا گوتوو یه تی: {(پیشتتر هه ندی قسه ده کات، پاشان ده لی): ئه م فه تح و کرانه وه خوا ییه م له کاتی مانه وه و لیبران و خو یه کلا کردنه وه م بو خوا له مال ه که یدا بو پیش هات. به شیوه یه ک که نه فسی زه لیل کردی خو م به هه ژاری و زه بوونی خسته پیش ده رگا که ی، له وئی (واته: له مال ه که یدا) به یانیان و ئیواران خو م ده خسته به ر شنه بای ره حمه تی ئه و، به راستی بی نومید نابی که سی هه موو ئومیدی له سه ر ئه و هه لچنی و هه موو حاجه ت و پیویستییه کانی بخاته به رده م ئه و}.

(۱) السلوك لمعرفة الملوك (۲/۸۳۴).

(۲) هداية الحیاری (۸۷).



به لگه یه کی دیکه له سهر ئه وهی که گه شتی ولاتی حیجازی کردووه:

{له رۆژانی مانه وه مدا له شاری مه کهکه دوو چاری چهند نه خوښییه کی جوړاوجوړ بووم، له ویش هر وهک شاره کانی تر هیچ دکتوریک نه بوو، بویه به ههنگوین و ئاوی زه مزه م چاره سهری خوّم ده کرد، له م دووانه دا شیفا و چاره سهری سه رسوور هینه رم به دی کرد} (۱).

ئو زانا به پیزانهش که ژیانی ئه ویان نووسیوه ته وه، باسیان له چوونی ئه و بو ولاتی حیجاز کردووه. وهک ئیبن ره جه بی قوتابی ئه و، نووسیویه تی: {چه نده ها جار حه جی کردووه. له مه کهکه دا ماوه ته وه. خه لکی مه کهکه به سه رسوور مانه وه باسی عیبادت و ته وافی زوری ئه ویان گیراوه ته وه} (۲).

جیی خوږیه تی باسی ئه وه بکه ین که ئیبن قهیم زور پیداگر بووه له سهر ئه وهی له گه شت و گه رانه کانیدا سوود له کات ببینی، زانراوه له ریگادا و له و شوینانه دا که سه فه ری بو کردوون، هه رچه نده دووریش بووبی له کتیبخانه که ی و نیشتمان و زیدی خوږی، که چی کتیبی تیدا نووسیون. له و کتیبانه ی که له ماوه ی گه شته کانیدا نووسیونی، بریتین له: (مفتاح دار السعادة و منشور ولاية العلم والإرادة)، (زاد المعاد في هدي خير العباد)، (بدائع الفوائد)، (روضه المحبین و نزهه المشتاقین)، (تهذیب سنن أبي داود)، (الفروسیه). دووریش نییه دوا ی گه رانه وهی یان نیشته جیبوونی له و شوینه ی که سه فه ره که ی بو کردووه، چاوی به هه ندی شوینی ئه و

(۱) ص ۱۱۷- به هه مان شیوه له کتیبی (مدارج السالکین) (۵۷/۱) باس له گه شتیکی خوږی

دهکات بو ولاتی حیجاز.

(۲) ذیل طبقات الحنابلة (۲/۴۴۹).



نووسراوانه دا گېرا بېټه وه، یان له هه نډې ټه و کتیبانه ی نه قل کر دې که له کاتی نووسیندا له گه ل خو ی بردوون.

### مامۆستاکانی:

ئیمامی ئېبن قهېيم موتالای زور بوو، ماریفه تی فراوان بوو، له وانه یه یه کي له هوکاره کانی ټه مه ش بریتی بی له وهی مامۆستای زوری بوون، هه روه ها هونه ری جوراوجوری بوون بو وه رگرتنی زانست لیان، هه ری هک له و مامۆستایانه خاوه نی زیره کی و پسپوړی جوراوجور بوون، به تاییه ت یه کي له و شیخانه ی که زور سوودی لی بینون، بریتییه له ئېبن و ته یمیه . ئېبن قهېيم هه موو هوکاریکی ره خساندبوو بو وه رگرتنی زانست له ئېبن و ته یمیه، له وانه یه گه وره ترین هوکاریش مانه وه و په یوه ستبوونی بی به ئېبن و ته یمیه تا کو تایی ژیانی.

### ئېبن و ره جهب گوتوویه تی:

(چه نډین جار تووشی به لا و تاقیکردنه وه و ټه زیه ت بووه، کو تا جاریش به نډکردنی بوو به ته نیا له گه ل شیخ ته قیه ددینی مامۆستای له قه لا، له وئ نازاد نه کرا مه گه ر دوا ی مردنی مامۆستاکه ی)<sup>(۱)</sup>.

(۱) ذیل طبقات الحنابلة (۲/۴۴۸).



## ئیبین و حه جهر گوتوو یه تی:

(دوای ئه وهی سووکایه تی پی کرا، له گه ل ئیبین و ته یمیه ی مامۆستای له قه لادا به ند کرا، له سه ر پشته ی و شتری به قامچیلیدرا و ده یانگیرا، کاتی مامۆستاکه ی وه فاتی کرد، ئنجا ئازاد کرا)<sup>(۱)</sup>.

سه ره تای په یوه ندی کردن و په یوه ستبوونی ئیبین قه ییم به ئیبین و ته یمیه وه ده گه رپته وه بو ئه و کاته ی که ئیبین و ته یمیه له سالی (۷۱۲) ک هاته دیمه شق. ئه م په یوه ستبوون و له لمانه وه یه ی ده وامی کیشا تا ئه و سالی ئیبین و ته یمیه تییدا وه فاتی کرد، واته: سالی (۷۲۸). که واته: به یه که وه بوونیان (۱۷) سالی خایاندوو، له و ماوه یه دا زانست و زانیاری زوری لی وهر گرتوو، زوریش پی کاریگه ر بووه، کتیبگه لیکی زوری له لا خویندوو. گرنگترینی ئه و کتیب و نووسراوانه، وه ک سه ده فی ئامازه یان پی ده کات، ئه مانه ی خواره وه ن:

{المحرر، المحصول، (الأحكام) ی سه یفی ئامه دی، (الأربعین)، (المحصّل)، زوریکیش له و کتیبانه ی له لا خویندوو که له نووسینی ئیبین و ته یمیه خو یه تی}<sup>(۲)</sup>.

## له مامۆستا کانی دیکه ی ئیبین قه ییم:

- أبو العباس، أحمد بن عبدالرحمن بن عبدالمنعم بن نعمة النابلسي الحنبلي ناسراو به: (الشهاب العابر)، سالی (۶۹۷) ک وه فاتی کردوو.

(۱) الدرر الكامنة (۲۱/۴).

(۲) الوافي بالوفيات (۲/ ۲۷۰ - ۲۷۱).



- إسماعیل، مجدالدین بن محمد الفراء الحراني، سالی (۷۲۹) ک وه فاتی کردوو. ئیبن قه بییم دوا ی باوکی فه پائیزی له لای ئه و مامۆستایه ی خویندوو، ههروه ها ئه مانه شی له لا خویندوو: فیه، (مختصر أبي القاسم الخرقی)، (المقنع) ی ئیبن قودامه، به شیکی زوری (الروضة) ی ئیبن قودامه.

- محمد شمس الدین، أبو عبدالله بن أبي الفتح البعلبكي الحنبلي، سالی (۷۰۹) وه فاتی کردوو. ئه مانه ی له لا خویندوو: عه ره بی، (الملخص) ی ئه بولبه قا، (الجرجانی)، (ألفية ابن مالك)، زۆربه ی هه ره زوری (الكافية الشافية)، هه ندی له کتیبی (التسهيل).

- محمد صفي الدين بن عبدالرحيم، بن محمد الأرموي الشافعي، سالی (۷۱۵) وه فاتی کردوو. ئوسولی فیه و عه قیده ی له لا خویندوو، له گه ل زۆربه ی هه ره زوری: (الأربعین) و (المحصل).

- محمد شمس الدین، أبو عبدالله بن مفلح بن مفرج المقدسي الحنبلي، سالی (۷۶۲) وه فاتی کردوو. به کێ بوو له و مامۆستایانه ی که ئیبن قه بییم له زۆربه ی مه سه له کاند ده گه رایه وه لای و پرسى پێ ده کرد.

- يوسف جمال الدين، أبو الحجاج بن زكي الدين عبدالرحمن القضاعي المزي، سالی (۷۴۲) وه فاتی کردوو. ئیبن قه بییم له زیاتر له شوینیک له کتیبه کانیدا ستاییشی ئه و مامۆستایه ی ده کات و به (شیخنا) واته: (مامۆستامان) وه سفی ده کات. وه ک له کتیبی (الفروسیه) لا (۸۷) دا گو توو یه تی: (مامۆستامان ئه بو لحه ججاج حافز... هه والی پێ داوین).



## قوتابيه ڪاٺي:

وهڪ گوتراوه: قوتابي لاپه ريهه ڪه له مامو ستاڪه ي، ٿيبن قه پيم ٺه وهنده شانازي و گه وره پيهه به سه ڪه قوتابيه ڪاٺي له ٿيمامه ديار و ناسراوه ڪانن، گه وره پياواني بڙاردهن، به ڪه ساني خاوهن فزل و ته قوا و زانست شاهيڊيان بو دراوه، له به ناوبانگتريني قوتابيه ڪاٺي:

- زانا و حافظو و پاقه ڪاري قورٿان، عيماده ددين ٿيسماعيل ٺه بولفيداي ڪوري عومهري ڪوري ڪه ٿيري ٺه لقورشي شافيعي، له سالي (۷۷۴) وه فاتي ڪردووه.

ٿيبن و ڪه ٿير خو ي باسي خو ي دهڪات و دهلي: (من له هاوپي هرهه نزیکه ڪان و خوشه ويستتريني خه لڪي بووم له لاي)<sup>(۱)</sup>.

- عه للامه عه بدوره حمان زهينه ددين، ٺه ولفه رهج ڪوري ٺه حمه دي ڪوري عه بدوره حمان، ناسراو به: (ٿيبن رهجه بي حه نه لي) له سالي (۷۹۵) ڪ وه فاتي ڪردووه. ٿيبن و رهجه ب زور به جواني باسي ٿياني مامو ستاڪه ي ڪردووه و دهر بارهه ي گوتوويه تي: (به ره له وه فاتي به زياتر له ساليڪ، په يوه ست بووم به مه جليس و دانيشتنه ڪاٺي. قه سيده ي (النونية) م له بابته تي سوننه ت له لا خويند. ههروه ها چهند شتيڪي ديڪه له نووسراو و ڪتبييه ڪاٺي و جگه له مانه شم له لا خويند)<sup>(۲)</sup>.

- يه ڪيڪي ديڪه له قوتابيه ڪاٺي، عه للامه موحه ممه د شه مسه ددين ٺه بو عه بدوللا ڪوري ٺه حمه دي ڪوري عه بدولهادي ٿيبن قودامه ي مه قدسيه. له سالي (۷۴۴) وه فاتي ڪردووه.

(۱) البداية والنهاية (۲۰۲/۱۴).

(۲) ذيل طبقات الحنابلة (۲/۴۴۸ و ۴۵۰).



ئیبین و په‌جەب باسی ئیبین قودامه‌ی کردووه و به‌یه‌کێک له قوتابییەکانی ئیبین قهیمم هه‌ژماری کردووه، له‌باسوخواسی ژیانیدا ده‌لی: (که‌سانی خاوه‌ن فه‌زل و گه‌وره‌ ئه‌م زاته‌یان به‌گه‌وره‌ ده‌گرت و ده‌بوونه قوتابی ئه‌و، وه‌ک: ئیبین عه‌بدوله‌ادی و غه‌یری ئه‌ویش)<sup>(١)</sup>.

-عه‌لامه‌ موحه‌مه‌دی کورپی یه‌عقوبی کورپی موحه‌مه‌دمه‌جده‌ددین، ئه‌بو تاهیر فه‌یروزئابادی شافیعی، خاوه‌نی فه‌ره‌ه‌نگه‌ به‌ناوبانگه‌ که، سالی (٨١٧) وه‌فاتی کردووه.

شه‌وکانی له‌باره‌یه‌وه‌ گوتوووه‌تی: (سالی (٧٥٥) چوووه‌ دیمه‌شق، بوویه قوتابی ته‌قی سوبوکی و کۆمه‌لیکی دیکه‌ی زۆر، که‌ ژماره‌یان له‌ سه‌د زانا زیاتره‌، وه‌ک: ئیبین قهیمم و ئه‌وانه‌ی له‌ چینی ئه‌ون)<sup>(٢)</sup>.

### نوسراوه‌کانی:

شیخ به‌کر ئه‌بو زید په‌حمه‌تی خوای لی بی به‌دواداچوونی وردی بو ناوی دانراو و نووسراوه‌کانی ئیبین قهیمم کردووه، گه‌یاندوووه‌تییه (٩٦) کتیب. زۆر به‌وردی و تیروپری باسی کتیبه‌کانی کردووه و پیناسه‌ی کردوون، ئاگاییشی داوه‌ سه‌باره‌ت به‌و کتیبانه‌ی به‌هه‌له‌ دراونه‌ته‌ پال ئیبین قهیمم و هیی ئه‌ویش نین.

(١) ذیل طبقات الحنابلة (٢/٤٤٧ و ٤٥٠).

(٢) البدر الطالع (٢/٢٥٤).



## ڪٽي به چا پڪراوه ڪاني بریتين له:

- ۱- إجتماع الجيوش الإسلامية على غزو المعطلة والجهمية.
- ۲- أحكام أهل الذمة، هه ر له م ڪٽي به دا (شرح الشروط العمرية) وه ڪ ڪٽي بيڪي سه ر به خو دهر هي ناوه.
- ۳- (أحكام المولود) يان (تحفة المودود).
- ۴- أسماء مؤلفات ابن تيمية.
- ۵- إعلام الموقعين عن رب العالمين.
- ۶- إغاثة اللهفان في حكم طلاق الغضبان.
- ۷- بدائع الفوائد، له نيو ئه م ڪٽي به شدا دوو ڪٽي بي تر به شي وهه سه ر به خو دهر هاتوون، ڪه بریتين له: (تفسير المعوذتين) و (ذم الحسد وأهله).
- ۸- التبيان في أقسام القرآن، ناوي ديڪه شي هه ن وه ڪ: (أقسام القرآن) و (إيمان القرآن).
- ۹- تهذيب مختصر سنن أبي داود.
- ۱۰- جلاء الأفهام في فضل الصلاة والسلام على خير الأنام.
- ۱۱- جواب في صيغ الحمد.
- ۱۲- الجواب الكافي لمن سأل عن دواء الشافي، ناسراوه به (الداء والدواء).
- ۱۳- حادي الأرواح إلى بلاد الأفراح، ناسراوه به (صفة الجنة).
- ۱۴- حكم تارك الصلاة.





- ۱۵- الرسالة التبوكية، له زبير ناوونيشانى: (تحفة الأحاب في تفسير قوله تعالى: المائدة) چاپ کراوه، ههروهه ها به ناوونيشانى: (زاد المهاجر إلى ربه) چاپ کراوه.
- ۱۶- روضة المحبين ونزهة المشتاقين. هه ر له م کتیبه دا کتیبی (ذم الهوى واتباعه) دهر هاتووه.
- ۱۷- الروح. کتیبی (الرسالة القبرية في الرد على منكري عذاب القبر من الزنادقة والقدرية) ی لی دهر هاتووه، ههروهه ها له گه ل کومه لیک نامیلکه شدا به یه که وه به ناوونيشانى (الهدية السعيدية فيما جرى بين الوهابية والأحمدية) چاپ کراوه.
- ۱۸- زاد المعاد في هدي خير العباد. کتیبی دیکه شی لیوه دهر هاتووه به ناوونيشانى (الطب النبوي)، هه نديکی تر ناویان ناوه (الهدى النبوي).
- ۱۹- شفاء العليل في مسائل القضاء والقدر والحكمة والتعليل. هه نديکی دیکه ناویان ناوه: (القضاء والقدر).
- ۲۰- الصواعق المرسله على الجهمية والمعتلة.
- ۲۱- طريق الهجرتين وباب السعادتین.
- ۲۲- الطرق الحكمية في السياسة الشرعية، به ناوونيشانى (الفراسة) ش چاپ کراوه.
- ۲۳- عدة الصابرين وذخيرة الشاكرين.
- ۲۴- الفروسية.
- ۲۵- الفوائد.
- ۲۶- فوائد الحديثية.



۲۷- الکافیة الشافیة فی الإنتصار للفرقة الناجیة، هندیکی دیکه ناویان ناوه: (الشافیة الکافیة). بریتییه له قه سیدهی نوونییه دهربارهی سونهت.

۲۸- الکلام علی مسألة السماع.

۲۹- الکلم الطیب والعمل الصالح، که بریتییه له: (الوابل الصیب من الکلم الطیب).

۳۰- مدارج السالکین بین منازل، نامیلکه یه کی لی دهرهاتوو سه بارهت به قسه کردنی له شهر فهرموودهی: (بدأ الدین غریباً...) به شیوهی سه ربه خو چاپ کراوه.

۳۱- مفتاح دار السعادة و منشور ولاية العلم والإرادة.

۳۲- المنار المنيف في الصحيح والضعيف.

۳۳- هداية الحیاری فی أجوبة اليهود والنصاری.

ئه مانه گرنگترین کتیبه چاپ کراوه کانی ئیبن قهیم بوون، کتیبگه لی دیکه هه ن تا ئیستا چاپ نه کراون، زۆر بهی هه ره زۆری ئه وانه ی چاپ نه کراون دیار نین و ون بوون، هوکاری ئه مه ش شیخ ئه لبانی ره حمه تی خوای لی بی باسی ده کات و ده لی: (یه کی له و میرانه ی که له سه ده کانی پابردوودا دهستی به سه ر دیمه شقدا گرت، پیاویکی خاوه ن مال و ده سه لات بوو. خاوه نی بیرو پای حلوول و ئیتیحاد بوو، بو سه رخستنی مه زه به که ی خو ی، هه موو دانراوه کانی ئیبن ته یمییه و ئیبن قه یمی قوتایی کو کرده وه و سووتان دی. ئه گه ر نه یتوانیبا قه ناعه ت به خاوه نی کتیبه که بکات به سووتان دن ی، ئه وا لیی ده کپی، یاخود لیی وه ر ده گرت. له وانه یه هوکاری دیکه شی گرتیبته به ر بو له ناو بردنی ئه و نووسراوانه)<sup>(۱)</sup>.

(۱) پیشه کی (الکلم الطیب) ص ۴.



### وهفاتی:

ئیبین قهیمم، له سالی (۷۵۱)ک، شهوی پینجشممه، له سیزدهی مانگی  
 رهجهب، له کاتی نویژی عیسا، له تهمهنی شیست سالی، وهفاتی کرد. بو  
 بهیانیهه کهی و له دواي نویژی نیوهرو له مزگهوتی ئەمهوی نویژی له سهر  
 کرا. پاشان له مزگهوتی جهراح، خه لکیکی زور ئامادهی ناشتنی بوون، له  
 شاری دیمه شق و له گوڤرستانی (الباب الصغیر) له لای باوکی نیژرا. په حمه تی  
 خویان لی بی<sup>(۱)</sup>.

(۱) ئەم پوخته یه م له ژبانی ئیبین قهیمم، په حمه تی خوی لی بی، له پیشه کیی کتیبی  
 (جلاء الأفهام) دهر هیناوه، ئەویش له چهند سه رچاوه یه کی خواستۆته وه. (وه رگیڤ).





له باره ی  
مامه له کردن له گهل  
پهروه ردگار

«هه رکه سی پهروه ردگاری بناسی، نه و ناسینه به شیوه یه ک سه رقالی  
ده کات ناپیرژیته سه شوینکه وتنی هه وا و ئاره زووه کانی»



«نه وه نده شکو و پایه دارییه ت به سه که تو به ندهی نه ویت، نه وه نده  
فه خر و شانازییه شت به سه نه و پهروه ردگاری تو یه»





«په روه رگاری بهرز و مهزن له قورپانی پیروژدا بانگی بهنده کانی ده کات له دوو ریگه وه بیناسن: یه که میان: پامان و وردبوونه وه له دروستکراوه کانی، دووه میان: تیفکرین و بیرکردنه وه له ئایه ته کانی. یه که میان بریتییه له به لگه و نیشانه بینراوه کان، دووه میشیان بریتییه له ئایه ته بیستراو و درکیپکراوه کان»

«له گه و ره ترین نیشانه کانی ستهمله خو کردن و نه فامی نه وه یه: ریژ و شکو و گه و ره یی له خه لک بخوازی، که چی دلت به تال بی له به گه و ره گرتن و ریژگرتن له په روه ردگار، تو له بهر به گه و ره گرتن و ریژگرتن له خه لک خو ت له چه ندین حال و بارودوخی نه شیواو ده پاریزی و به دوور ده گری، که چی به بو نه ی ریژنه گرتن و به گه و ره نه گرتنی په روه ردگار لات ئاساییه له سه ره همان نه و حال و بارودوخی نه شیواوه دا بتبینی»

«هه رکه سی پشت هه لکا له خو شو یستن و به ندایه تی و گو یزایه لیکردنی په روه ردگار، دوو چاری به لا و تاقیکردنه وه ی به ندایه تی و کو یله بوون و خو شو یستن و خزمه تکردنی خه لکی ده بی»



«ئه گهر بهنده بهیانی و ئیواره‌ی به سهردا هات و جگه له خوا هیچ خه م و خه فه تیکی دیکه‌ی نه بوو، خوا هه موو پیویستی و حاجه ته کانی بو ده خاته ئه ستوی خو، هه رچی بو ئه و بهنده یه گرنگ و جیبایه خه، په روه ردگار خو بو جیبه جی ده کات»

«که سی نه زان له لای خه لکی سکالا له خوا ده کات، ئه مه ش ئه و په ری نه فامی و نه زانییه به سکالا لیکراو و سکالا له لاکراو، چوونکه ئه گهر په روه ردگاری خو بناسییایه، سکالی لی نه ده کرد؛ به هه مان شیوه ئه گهر خه لکیشی بناسییایه، سکالی له لا نه ده کردن»

«چیژ و له زهت شوینکه و ته‌ی خوشه ویستییه. به به هیژ بوونی خوشه ویستی ئه مپیش به هیژ ده بی و به بی هیژ بوونیشی بی هیژ ده بی. هه رکاتییک ئاره زوو کردن و خوشویستن و شه وق و تاسه‌ی مه حبووب به هیژ بوو، له زهت و خوشی ویسأل و پیگه یشتن و چاویپکه وتنی ته واوتر و کاملتر ده بی»



«له گهل خوادا راست به، نه گهر راست بووی، نه وا له نيوان سوږ و لوتفی نه ودا ده ژيت، (سوږی نه و ده تپاريزی له هه رشتيک که چه زهری لی ده که يت؛ (لوتفی) اشی پازيت ده کات له ئاست هه رشتيک که بوی ته قدیر و نه اندازه گیر کردووی»

«هه ر کړيکار يک ده يه وی بزانی قه در و پړی لای گه وره که ی چه نده، با سه يری خو ی بکات و بزانی گه وره که ی چ کار يکی پی سپاردووه و به چ کار يکه وه سه رقالی کردووه»

«بزانه! پړيوار پړيگه ی به ره وخواچوون به دل و به هيمنه تی ده بری، نه ک به جه سته ی. له هه قيقه تدا ته قواش<sup>(۱)</sup> ته قوا ی دل، نه ک ته قوا ی نه ندامه کان»

(۱) له نه سلدا ته قوا وشه يه کی عه ره بييه، له کوردیدا پاريزکاريی بو به کار دی، به لام هه ندي وشه له بهر زور دوو باره بوونه وه يان وه ک کوردیيان لی هاتووه و مانا کانيان روونه، بو يه ئيمه ش وه ک خو ی به کارمان هي ناوه ته وه. (وه رگير)



«بهنده پهرده يه کي هه يه له نيوان خوئی و خوادا (که بریتيه له سنووری شته حهرامکراوه کان)، پهرده يه کي دیکه شی هه يه له نيوان خوئی و خه لکدا (که بریتيه له حه يا و ئابروو). هه رکه سی پهرده ی نيوان خوئی و خوا هه لمالی<sup>(۱)</sup>، خواش پهرده ی نيوان ئه و و خه لک هه لده مالی (واته: حه يا و حورمهت و ئابرووی له نیو خه لکدا نامینی)»

«سهير نييه خزمه تکاریک خوئی بو خواونه که ی زه لیل و گوٻرپايه ل بکا و له خزمه تکردنيدا تووشی بیزاری و بیټاقه تی نه بی، چوونکه خزمه تکار حاجهت و پیوستيه کانی لای گه وره که یه تی. سهير ئه وه يه گه وره به و هه موو بی نیازی و بی پیویتیسی و دهوله مندیه ی، که چی خوئی له خزمه تکاره که ی ره پیش بکا و به جوړه ها چاکه و به خشش دلسوژی خوئی بو دهر بری»

«سهير نييه هه ژار و خاوون پیوستيه ک ئه و که سه ی خویش بوئی که چاکه ی له گه ل کردووه، سهير ئه وه يه چاکه کار بابای هه ژاری خویش بوئی»

(۱) واته: سنووره کانی بیه زینی. (وه رگیږ)



«خوای بەرز و مەزن فەرموویەتى: <sup>(۱)</sup>، واتە: بەرەوخوا پابكەن،  
حەقىقەتى پاكردنیش بریتییە لە ھەلاتن لە شتیک بو شتیکی دیکە،  
ئەمیش دوو جۆرە: ھەلاتنى خۆشبەختان، ھەلاتنى بەدبەختان.  
ھەلاتنى خۆشبەختان ھەلاتنە بەرەو خوای بەرز و مەزن، ھەلاتنى  
بەدبەختانیش ھەلاتنە لە خوا، نەك ھەلاتن بى بۆی»

«بۇ بەندە پەرەردگارێك ھەيە، ھېچ چارێكى نییە، ھەرچۆنێك  
بى ھەر پى دەگا و وروبەرووی دەیتتەو، مالىكىش ھەيە لە  
داھاتوویەكى نزیكدا تىیدا دادەسەكنى، بۆیە پىویستە لەسەرى  
پەرەردگارى پازى بكات بەر لەوہى بچیتتەوہ لىقاي. مالەكەشى  
ئاوہدان بكاتەوہ بەر لەوہى بگوازیتتەوہ بۆی»



«ٺه گهر ڀه گورپيشه ڀه ماري فته له زه وڀي دلدا چه سپا، ٺه وا دره ختي  
خوشه ويستبي لي دهر وڀي. ڪا ٿي ڪيش خوي گرت و به هيڙ بوو، ٺه وا  
تاعه ت و گوڀر ايه لي لي به رهه م دي، ٺه و دره خته به به رده وام<sup>(۱)</sup>  
واته: هه موو ڪا ٿيڪ به ٿيڙني ٺه و خوابه ڀه دروستي ڪردووه به رده دا  
و به رهه مي ده بي.»

«مه خلوق ٺه گهر لي ٿي ترساي، لي ٿي راده ڪه ٿي و دوور ده ڪه ويته وه،  
ڀه روه رديگار ٺه گهر لي ٿي ترساي و سام و هه ٻيه ت ٿي ڪرد، هوگري  
ده ٻي ت و لي ٿي نزيڪ ده ٻي ته وه»

«له دلدا بيئو ڦره ٻيه ڪ هه ٻيه به روو ڪردنه خوا نه بي دانامر ڪي ته وه،  
هه ستر ڪردن به ته نيا ٻيه ڪ هه ٻيه به هوگر بوون و نزيڪي له خوا نه بي  
لا ناچي، دلته ننگي و خه م و خه فه ٿيڪ هه ٻيه به دلخوش بوون به  
ناسيني خوا نه بي ناروا»



«ھەر كەسى خوا بناسى، تاسە و شەوقى بۇ دەبى، لەبەر ئەوھى  
مارىفەت و ناسىنىش كۆتايى نايە، كەواتە: تاسە و شەوقى  
عارىفیش كۆتايى نايە»





له باره ي  
چاكسازي كردن  
له نه فس

«فهرزترين جيهاد جيهادي نه فس و هه وا و شه يتان و دونيايه.  
كه سي نه گهر جيهادي دوژمنه په نهان و شراوه و نادياره كاني  
نه كردي، نه وا ناتواني جيهادي دوژمنه ديار و ئاشكراكاني بكات»

«كه سي خو ي بناسي، نه و خو ناسينه سه رقالي ده كات به چاك كردني  
عه يبه كاني خو ي و ناپرژيته سه ر عه ييو عاري خه لك»



«سەرکه وتن و سەرفرازی بۇ ئەو کەسەي ئەو ەندە به چاککردنى  
عه يبه كانى خۇي سەرقاله، ناپرزىته سەر باسکردنى عه يبي خه لک.  
قور به سەر ئەو کەسەي عه يبه كانى خۇي له ياد کردووه و خۇي  
يه کلا کردۆته وه بۇ شه ويىنکه وتن و باسکردنى عه يبو عارى خه لک.  
ه يي يه که میان نيشانه ي خۇشبه ختیی خاوه نه که يه تي و ه يي  
دوو ه ميشيان نيشانه ي به دبه ختي»

«تووره بوونت به کوۆ و زنجيري نهرمونياني و له سەر خۇيي  
ببه سته وه، چوونکه تووره بوون سه گيكي هاره، ئەگەر به ري بده ي و  
به ره لّاي بکه ي، شته کان خراپ ده کات و تيکوييکيان ده دا»

«زه وي فيتره ت پانو پۆر و فراوانه، گونجاوه بۇ هەر دره ختيک تييدا  
بچيني و سهوز بيت، ئەگەر دره ختي ئيمان و ته قوات تييدا چاند،  
ئەوا به روبوومه که ي بريتيي ده بي له چيژ و شيريني ئە به دي، خۇ  
ئەگەر دره ختي جهل و ههوا و ئاره زووي تييدا بچيني، هه موو  
به روبوومه که ت تفت و تال و بيژليکراو ده بي»





له باره ی  
به لا و تاقیکردنه وه و  
نارامگری

«هه رکه سی خوا بو به هشت خه لقی کردبی، به به رده وام  
دیارییه کانی له ناخوښی و زه حمه تی و نارچه تییه وه بو دی.  
هه رکه سی کیش خوا بو ناگر خه لقی کردبی، به به رده وام دیارییه کانی  
له هه وا و نارزه زوو و خوښییه کاتییه کانه وه بو دی»

«هه رکه سی که مالی ناخیره تی بو دهر که وت و ته ماشای کرد،  
فیراقی دونیای له لاسه هل و ئاسان ده بی»



«شهرت نيه هه موو جارې به لا بو سزا و نه شكه نجه ي ئينسان بي،  
به لكوو هه نديك جار بو پاك و پالفته كردنيه تي»

«هه ركه سي چاويك بېرېته شيريني پاريژراوي و سهرنجي بدا،  
تالي و قورسي ئارامگرتني له لا سووك و ئاسان ده بي»

«كاتي ئادهم سه لامي خوي لي بي ويستي به هو ي خواردني  
دره خته كه وه به هه تاهه تايي له به هه شتدا بمينيته وه، به دهر كردن  
لي سزا درا. كاتي كيش يوسف سه لامي خوي لي بي به هو ي نه و  
كه سه وه كه خه ونه كه ي ديتبوو ويستي له گرتوو خاته دهر بچي،  
چه ند ساليك تييدا مايه وه<sup>(۱)</sup>»

(۱) كه واته: هه موو نه و شتانه ي كه به نيادهم ده يانخوازي، پيويسته له خويان داوا بكا،  
به پيچه وانه وه، نه گهر له غه يري خوي خواست، نه وا ده بيته دهر د و ئافه ت و به لا بو  
ژياني دونيا و ئاخيره تي. (وه رگيپر)



«ئىبلىس بە دەركرانى ئادەم لى بەھەشتدا دلخۇش و شادمان بوو،  
نەيزانى شۆرپوونەوہى مەلەوانىكى زۆر شارەزا لى قوولايى دەريادا  
بۇ دەرھيئانى گەوہەر و مروارى بەرزايىيە، نەك شۆرپوونەوہ و  
نزمایى»

«ئەگەر پەرورەدگار پەردەى نەيىيەکانى بۇ بەندەكەى ھەلمالى،  
پيشانى بدا كە چۆن كار و فرمانەکانى بۇ بەرپوۋە دەبا و لى دايكى  
خۇى بۇى بەبەزەبيترە، ئەوا دلى بەندە بە خۇشەويستى خوا  
دەتويئەوہ و بە شوكرانە بژيىرى و سوپاسکردنى پارچە پارچە دەبى»





«وهك چوڼ جهسته به هو ي نه خو شكه وټن سوود له خواردن و  
خواردنه وه نابيني، به هه مان شيوه (دل) يش نه گهر دوو چاري  
نه خو شبي ناره زوو په رستي بوو، ناموژگاري تييدا جيگه ي نابيټه وه»

«دلره قبوون به هو ي زيده رو يي كړدنه له چوار شت: خواردن، نوستن،  
قسه كړدن، تيگه لاوي»



«دل(يش وهك جهسته نه خوښ ده كه وپت، شيفا و چاره سه رييه كه ي له توبه و خوږپاراستندايه. هه روه ها، به هه مان شيوه ي ئاوينه تووش ي له ككه و پيس ي ده بې، پاك ژبوونه وه كه ي له زيكر و ياد ي په روه ردگاردايه، دوو چار ي بې بهرگ و پوښاك ي ده پت، بهرگ و پوښاك و جوانييه كه ي له ته قواي خوادايه. برسي و تينو و ده بې وهك چو ن جهسته برسي و تينو و ده بې، خواردن و خواردنه وه كه ي له ماري فته و خوښه ويستي و ته وه كول و ملكه چي و خزمه تكردندايه»

«دليك كوټ و بهند و په يوه ست بووبې به ئاره زوو، زوه د و وه رعي بو ناچي ته سه ر<sup>(۱)</sup>»

(۱) واته: تا كوټايي ته مه ني ناتواني له سه ر زوه د و وه رع به رده وام بې. (وهرگيپ)



«دل) شه ش شوینی هه یه و حه و ته می بو نییه، له و شه ش شوینه دا هاتوچو ده کات، سیانی نزمه، سیانی به رزه، سی شوینه نزمه که ی که هاتوچوی تیدا ده کات بریتین له: دونیا یه ک که بو ی رازاوه ته وه، نه فسیک خه یال و خه ته ره ی بو دروست ده کات، دوژمنیک وه سوه سه ی بو ده کات - ئەم شوینانه شوینی پوچه نزمه کان، به رده وام تییاندا دین و ده چن. سی شوینه به رزه که ش بریتین له: زانستیک که بو ی روون بوته وه، عه قلیک که ئاراسته ی ده کات، په رستراویک که ده یپه رستی - دلّه کان له م شوینانه دا دین و ده چن»

«بو به نده هیچ سزایه ک له دلّره قبوون قورستر نییه»

«ئه وانه ی دلّه کانی خو یان به دونیا سه رقالم کرد، ئەگه ر بیّت و به خوا و ئاخیره تیان سه رقالم کردبایه، ئەوا دلّه کان یان له فه رماییشت و به لگه بینراوه کانی ئەودا جیلوه یان ده کرد. به نه یینی عه جیب و سوود و قازانجی نایابه وه ده گه رانه وه لاشه ی خاوه نه کان یان»





«هه رڪه سي سافي و پاڪي دلي دهوي، با خوي پهروه رڊگار به پيشي  
هه وا و ٿاره زووه ڪاڻي خوئي بخا»



«ڪاولبووني دل له ٿه مينبوون له سزاي خوا و بيٺا گايدياه.  
ٿاوه دان ڪردنه وهشي له ترس و يادي خوادايه»



«جيئي سه رسوورمانه ڪه سي حاجت و پيوستييه ڪي ديتي پيش،  
حاجت و پيوستييه ڪه ي واي لي ده ڪات پروو بڪاته خوا بو ٿه وه ي  
بو ي جي به جي بڪات. ڪه چي له بهر نه فامي و پشت ڪردن له خوا خو ي  
پروو به پروي ٿه و پرسياره ناکاته وه ڪه بو چي دلي مردووه، دلي خو ي  
له نه خوشييه ڪاڻي وه ڪ: گومان و ٿاره زووه په رستي چاره سه ر ناکات.  
به لام دل ٿه گهر مرد، ٿه وا هه ست به سه ر پي چي پي پهروه رڊگاري ناکا»









له باره ي  
بانگه يشتکردن بو نه جامداني  
تاعه ت و گو يرايه لي

«بهنده بهردهوام باوهش بو تاعه ت و گو يرايه لي خوا ده کاته وه  
و هوگري ده بي و حه زي پي ده کا و پيشي ده خا، تا وای لي دي  
پهروه ردگار به په حمه ت و به زه يي خو ي فريشته ي بو ده ني ري تا  
به گه رمي هاني بدات و پتر پيداگر بي له سه ر نه جامداني تاعه ت  
و عيباده ت. نه و فريشته انه له سه ر جيگه ي خه و و له دانيشتن و  
مه جليسه کاندا بي زاري ده کهن و وای لي ده کهن مه يلي بو عيباده ت  
بچيته وه»





«ماده م تو له نويزدای، که واته: بهرده وام له درگه ی پاشا دده ی،  
که سپکيش بهرده وام له درگه ی پاشا بدات، بوی ده کریتته وه»

«نه گهر دل به نووری تاعه ت پرووناک بوويه وه، نه واهه وری خیر  
و چاکه له هه موو لایه که وه پرووی تی ده کهن، خاوه نه که ی له  
تاعه تیکه وه بو تاعه تیکي دیکه ده بن، به م جوړه بهرده وام له نیو  
تاعه ت و عیاده تدا ده مینیتته وه»



»بهنده له بهردهم پهروهردگاريدا دوو وهستاني هه يه: وهستانيڪ له نوڙدا؛ وهستانيڪ له پوڙي ليقا. هه ركه سي هه قى وهستاني يه كه م بدات، وهستاني دووهمى له سهر ئاسان ده بئ؛ هه ركه سيڪيش كه مته رخم بي له وهستاني يه كه م و هه قى خوى پئ نه دا، وهستاني دووهمى له سهر قورس ده بئ. پهروهردگارى بهرز و مه زن ده فهرمووى: الانسان. واته: هه ندى ڪاٺي شه ويش سوجهى بو بيه و شه وگارش ته سبيحاتيكي دريڙي بو بيه، نه و له خواييخه بهرانه شتى حازر به ده ستيان چه ز لييه كه رابواردنى دنيايه و پاش مردنيان پوڙيكي قورس و گرانبار له پاش خويان جي ديئن بي نه وهى هيچيان بو كردي، كه نه ويش پوڙي قيامه ته.»

»هه ركه سي ده يه وي له دونيادا نيشته جيئي باخچه ڪاٺي به هه شت بي، با هاونشيني مه جليسي زيكر بي، مه جليسه ڪاٺي زيكر باخچه ڪاٺي به هه شتن»



«خپړ و سه ده قه کاریگه ریبیه کی سه رسوورپهینه ری هه یه له سه ر  
 لاچوونی جوړه ها دهر د و به لا، ته نانه ت ته گه ر خاوه نه که ی خراپه کار  
 یا خودسته مکاریان کافریش بی! خوا به هو ی خپړ و سه ده قه که یه وه  
 جوړه ها به لای له سه ر لا ده با. نه مه ش کار و فرمانی کی مه علوم و  
 زانراوه له لایهن خه لکه وه به گشتی چ تایبته بن، چ په شوکی.  
 خه لکی گو ی زه وی هه موویان دان به و راستیی ه دا ده نین، چوونکه  
 شتی کی نه زموونکراوه و تاقییان کردو ته وه»

«خانوو و باله خانهی به هه شت به هو ی زیکره وه بونیاد ده نری،  
 هه رکاتی بابای زیکرکه ر له زیکره که ی وه ستا، فریشته کانیش له  
 بونیادنانی خانوو ه که ی ده وه ستن»



«نموونه ی له دایکبوون و گه شه کردن و زیادبوونی تا عهت، وهک ده نکیک توو وایه که چاندووته، ده بیته درهخت، پاشان بهر ده گری، بهر که ی ده خو ی، ده نکه که ی ده چینی. هه رکاتی شتیکی لی بهر ده گری، بهر که ی ده پنی، ده نکه که شی ده چینیه وه. سه ریچی و گونا هیش به هه مان شیوه. که سی عاقل و ژیر له م نموونه یه راده مینی، له پاداشته کانی چاکه کردن چاکه که ی دواییه، سزای خراپه ش بریتیه له خراپه که ی دوایی - چاکه چاکه به دوای خویدا دینی و خراپه ش به هه مان شیوه»

«ئه گه ر به ته نیاش مایته وه، پیچه وانه ی ئاره زوی خه لک و روو کرده خوا و پیغه مبهرت (ﷺ) لا قورس نه بی. خوا له گه لته. توو له ژیر چاودری و پاریزگاری ئه ودایت. ته نها یه قین و سه برت له بیژینگ دها و تاقیت ده کاته وه»





«ماندوو بوون به نه نجامداني تااعت و عيبادت تيکه لای جوانی و چاکی بووه. له کوتاييدا له زهت و ئيسراحت به رهه م دیني، هه رکاتي نه نجامداني له سهر نه فست قورس بوو، بير له وه بکه وه ماندوو بوونه که ی کوتايي دي، به لام جوانی و له زهت و خوښيیه که ی ده مي نيته وه. هه ردوو کيان (ماندوو بووني نه نجامداني تااعت له گه ل خوښی و له زهت و جوانيیه که ی) بخه سهر ته رازوو، له پيشترينيان پيش بخه»



«نه نجامداني تااعت و عيبادت به بي ئيخلاس، وه ک ريبواريك وايه توره که که ی پر کربي له ورده به رد، له گه ل خويدا ده يهيني و ده ييا به بي نه وه ی سوودي لي بييني»





«وه لّاهى ئادهم سوودى له عيززهت و شكوى {اسجدوا} و<sup>(۱)</sup> ريزى  
 {وَعَلَّمَ آدَمَ} و<sup>(۲)</sup> تاييه تمه ندى {لَمَّا خَلَقْتَ بِيَدِي} و<sup>(۳)</sup> شانازى  
 {وَنَفَخْتَ فِيهِ مِنْ رُوحِي}<sup>(۴)</sup> نه بينى. به لكوو ئه وهى سوودى لى بينى،  
 برىتى بوو له {رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا...}<sup>(۵)</sup>»

«خو شه ويستترين دروستكراو لاي خوا ئه وه يانه زور داواى لى  
 ده كات. خوا ئه و كه سانهى خو ش ده وىن كه زور پيدا گرى ده كه ن له  
 داوا كردن، هه ركاتى به نده له پارانه وه و داوا كردندا پيدا گرى بكات،  
 خو شى ده وى و نزيكى ده خاته وه و پيى ده به خشى»

(۱) واته: سوودى له و شكوى و ريزه نه بينى كه خوا به فرشته كانى فهرموو: سو جدهى  
 ريزى بو بيه ن.

(۲) واته: سوودى له و ريزه خوا ييه نه بينى كه خوا ناوى هه موو شته كانى فير كرد.

(۳) واته: سوودى له و تاييه تمه ندى به ش نه بينى كه جيا له مه خلوقه كانى تر خودا  
 ده فهرمووى: به ده سته كانى خو م ئه وم دروست كرد.

(۴) واته: سوودى له و شانازى به گه وره يه ش نه بينى كه خوا له پو حى خو ي فو وى به به ردا كرد.

(۵) واته: كاتى سنوورى په روه ردا گارى به زاند و سه رپيش چى كرد، سوودى له وان هى  
 سه روه نه بينى، به لكوو ئه وهى سوودى لى بينى ئه و هه ست و شعورى به ندا يه تى  
 و ئه و پارانه وه يه بوو كه خو ي و خيزانه كه ي كرديان و گو تيان: په روه ردا گارا! ئيمه  
 سته ممان له نه فسى خو مان كرد.



«نه گهر پياوړيكي ماندوو و هيلاك به بازرگاني و كړين و فروشتن  
 هه ليكي بي گه پان و ماندوو بووني كار و كه سابه تي له دهست بچي،  
 كه به هاكهي بيستوحوت دينار بي، نه وا له بهر په شيماني و داخ و  
 حه سره تي نه و له دهستچوونه هه ردوو دهسته كاني خو ي ده گه زي،  
 نه ي چي ده لي ي به رامبه ر له دهستچووني نو يژيكي به كو مه ل، كه  
 پاداشته كه ي نه وهنده زياد ده بي، زياتر له هه زار هه زار (واته):  
 هه زار مليون) په ننگه خوا زياتريشي بكات؟!»

«پروو كړنه خوا ي به رز و مه زن. ملكه چبوون بو ي. پي پرازيبووني.  
 دلپربوون له خو شويستني نه و. خو وگرتن به زيكر و ياد كړدنې.  
 دلخوشبوون و دلكرانه وه به ناسيني. پاداشتيك و به هه شتيكي  
 پيشخراوه بو به نده. ژيان يكي له م شيويه نه وهنده به رز و ناوازه يه،  
 ژياني هيچ پاشايه ك پي ناگات»



## له باره ي هيممه تبه رزي

«به ربه ستنى عاده ت و نه ريت ئاسان بکه، نه گهر نه و هيممه ته ي له  
ناخ و ده روونى توډا هه يه تو ي به رز کرده وه، ئنجا به رزيت گه شه  
ده کا و ده ر ده که وى. له وى پرووناکييه کاني عه زيمه ت و جدديه ت  
بو ده ر ده که وى»

«پياوچاکان و بوخوا سولحاوان به هيممه تبه رزيان له خه لکانى  
ئاسايى جيا ده کرينه وه، نه ک به رهنگ و شکل و شيوه يان»



«چه نده ها جار پاداشت هاتۆته دهرگات و له بهردهرگاگه ت وهستاوه،  
به لام دهرگه وانه کانت که بریتین له (دوایی) و (به لکوو) و (خۆزگه)،  
یه خه یان پی گرتوووه و نه یانه یشتوووه بیته ژوووره وه»

«گه وره ترین قازانج له دونیادا بریتیه له وهی: هه موو کات نه فسی  
خۆت به و شتانه وه سه رقالم بکهی که بو قیامه ت له پیشترو  
به سوودتن»

«ئه مپۆ بازار له گوپریه و هه لنه گیراوه ته وه، پاره و پوول هه یه و  
که لوپهل و پیویستییه کان هه رزانن، نه فسی خۆت بکپه وه. پۆژیک  
به سه رئه و بازار و که لوپه لانه دا دین به که م و زۆری پاناگهی. التغبان،  
واته: ئه و پۆژه (که پۆژی دواییه) پۆژی زیانباریه. الفرقان، واته:  
بیر له و پۆژه بکه وه که سته مکار له داخانا و له بهر په شیمانی خۆی  
له وهی که له دونیادا سته مکاری کردوووه دهستی خۆی ئه گه زی»



«به بزپار و جد دیوون و پید اگیریییه وه له م دونیا فانییه ته نگه، که به لا و ئافه تگه لی زوری له خویدا هه لگرتوووه، برۆ دهره وه. هه نگاو به ره و فراوانی و کرانه وه بهاوی - که به هه شته - ئه و به هه شته ی که هه رگیز چاو وینه ی ئه وی نه بینیه. ئه و به هه شته ی که هیچ داواکارییه ک تییدا رهت ناکریته وه و هیچ خو شه ویستیکت تییدا لیت جیا نابیته وه»

«هیچ چاریکت نییه، هه رچوئی بی دوو چاری وه نه وزی بیئاگایی و نوستی هه وا و ئاره زوو ده بیت، به لام با خه وه که ت سووک و خه فیف بی، نه ک خه ویکی قوول»

«به فیرو دانی کات له مردن قورستره، هه رچی مردنه ته نها له دونیا و خه لکه که یت داده بریننی، به لام به فیرو دانی کات له خوا و ئاخیره تت داده بریننی»



«به نده به گویره ی (نیهت، هیممهت، مه به ست، ئاره زووی له  
 رازی کردنی خوا، کارکردن بو دوارپوژ) یارمه تی و مه دهد و چاودییری  
 خوایی بو پیش دی. گه واته: چاودییری و ده ستگیرویی له لایه ن  
 خواوه، به ئەندازه ی هیممهت و سه بات و ترس و ئاره زوو بو به نده  
 پیش دیت و پیی ده درئ. زیلله ت و سه رشو پریش به هه مان  
 شیوه، به ئەندازه ی ئەو شتانه ی باسما ن کرد بو به نده پیش دیت و  
 دوو چاریان ده بی.»

«ئوه ی بو گه یشتن به پیگه و ریژ و گه وره یی گه رمیی هه تاوی  
 نیوه رو یان نه چیژی، ئەوا له ژیر سیبه ری ریژ و گه وره ییدا پشو و نادا»

«هیژی تاسه و تامه زرویی بو گه یشتن به هیوا و ئامانج، له لایه ک وا  
 له خواوه نه که ی ده کات بو ئەو شتانه ی خوازیاریه تی کو شش بکات،  
 له لایه کی دیکه وه وای لی ده کات زور چه زهر بکات له له ده ستدانی  
 ئەو شته ی که ئومیده واره به ده ستی بیینی.»



«هه رڪه سي ڀيگه ي گه ڀشن به ٽاخيره ت به ڀيگه يه ڪي دوورودريڙ  
بزاني و وا هه ست بڪا هيشتا زوري ماوه پيي بگا، هه نگاهه ڪاني  
به ره وخواچووني بيهيڙ ده بن»





له باره ی  
هوکاره کانی گوناخ و  
سهرپېچی، بانگه وازکردن،  
بو وازلیه یتانیا ن

«نه گهر دل به تاریکی گوناخ تاریک بوو، نه وا له هه موو لایه که وه  
هه وری به لا و خراپه کاری پرووی تی ده کهن، خاوه نه که ی له  
گوناخه یکه وه ده بن بو گوناخه یکی تر، وه ک شه و کوپړیک که دوو چاری  
شه ویکی تاریکی نه نگوسته چاو بوو بی، خو ی به ملا و نه ولادا دها و  
دهستی له هیچ شتی گیر نابی»



«هه ندی جار به نده نه وه نده گیرۆده ی گونا ه ده بی، ئولفه تی پیوه ده گری و چه زی لی ده کا و پیشی ده خا، تا نه وه ی خوی گه وره شه ی تانگه لیک ی بو ره وان ده کات، که نه و شه ی تانانه هانی ده دن و گهرمی ده کهن له سه ر نه نجامدانی گونا ه و تاوان»

«گونا هه کان وه ک برینی چه سه ته وان، له وان ه یه یه کی له برینه کان بیته مایه ی له ناوچوون و مردن»

«به ره نگاری خه یال و خه ته ره ی خراپ بیه وه، مه هیله به سه رتدا زال بیت، نه گهر روو به رووی نه بیته وه و به رگری له خو ت نه که ییت، نه و خه یال و خه ته ره خراپانه ده بنه شه هوه ت و هیمه ته ی نه نجامدانی گونا ح، دیسان نه گهر به خو ت نه که وی و قو لی لی هه لنه مالی و به ره نگاری نه بیته وه به دژه که ی، نه وایت ده بیته عاده ت و نه ریت. نه و کات خو لیده ره باز کردنی له سه رت قورس ده بی و ناتوانی له ژیر باریدا بیته ده ره وه»



«گوناح گوناحي ديكه به دواي خويدا دهينئ، يه كيكيان ده بيتته هوڳاري له دا يکبووني نه وه ي تريان، تا وای لي دي له سهر به نده قورس و نار ه حهت ده بي وازيان لي بينئ. وهک هه ندي له پيشينانمان گوتوو يانه: له سزا کاني گوناح نه نجامداني گوناحي دواتره، به هه مان شيوه، له پادا شته کاني چاکه نه نجامداني چاکه ي دواتره»

«چون به عاقل هه ژمار ده کري نه و که سه ي به هه شت بو شه هوته و ناره زووي ساتيکي که مي دونيايي ده فروشي!»

«هه موو گوناح و سه ري چييه کان نه م دوو وه سفه يان تيڊا کو بوته وه: (دوژمنداري و رقو کينه) له گهل (پشته لکردن له زيکر و يادي خوا و له نويز). خوشه ويستي و مه حه بيهت و ئولفهت به ئيمان و کرده وه ي چاکه وه گري دراوه، وهک په روه ردگاري به رز و مه زن ده فهرمووي: مریم، واته: به راستي نه وانهي باوه پريان به خوا بووه و کاري چاکیان کردووه، خوداي ميهره بان له مه وپاش سوژ و خوشه ويستي و ريڙي (تايه تيبان) بو ئاماده ده کات، (هه روه ها له لايه ن فريشته کان و ئيمانداران و نيشته جيکاني به هه شته وه) خوشه ويست و ريڙدارن.»



«ههركه سى ئه وهنده سام و هه يبهت و ويقارى پهروه ردگارى له  
ددا بى كه نه توانى سه ريپچى بكات، خوا له دلى خه لكيدا سام و  
هه يبهت و ويقارى پى ده به خشى. خه لكى وايان لى دى بچووكى  
بو بكن و خو يان له و به بچووكتر سه ير بكن»

«يه كى له گه و ره ترين سزا كاني گوناح و تاوان برى تيبه له وهى: ئه و  
گوناح و تاوانه په يوه ندى نيوان به نده و پهروه ردگار ده پچرپنى.  
به ندهش ئه گه ر نيوانى له گه ل خوادا پچرا، ئه وا هه موو هوكاره كاني  
خير و چا كه ي لى ده پچرپى، له به رامبه ردا ده رگاي هه موو شه ر و  
خراپه يه كى به روودا ده كرپته وه»

«ئارامگرتن له سه ر شه هوهت و ئاره زووى حه رام ئاسانتره له  
ئارامگرتن له سه ر ئه و شتانه ي ده بنه هوكارى ورووژاندى و  
دروستبوونى شه هوهت و ئاره زووه كه»



«بهنده به هوی ئه نجامدانی گوناح و بیئاگابوون له زیکر و یادی پهره ردگار، تووشی ئه م دهر د و به لا و ئافه تانه ی خواره وه ده بی: سه رنه که وتن و مؤفه قنه بوون له کار و کرده وه دا، پراو بو چوونی خراپ و نه گریس، شاردنه وه ی حه ق، خراپ بوونی دل، بیبه ره می، کاتبه فیرو چوون، لیدو ورکه وتن وه ی خه لک، هه ستردن به نامویی، وه لامنه درانه وه ی دوعا، دلزه قبوون، نه مانی به ره که ت له رزق و له ته مه ن، بیبه شبوون له زانست، به رگ و پو شاک ی زه لیلی، سوو کبوون و بیترخبوون له چاوی دوژمن، قیچکه ته نگی، تووشبوون به به لا و تاقیکردنه وه له لایه ن که سوکار و نزیکانی خراپ - که سانیک که دل بوگه ن ده که ن و کاتی ئینسان به فیرو دهن، غه م و خه فه تی به رده وام، بارقورسی و ژیانته نگی، له شقورسی و ته مبه لی. ئه م دهر د و به لا و ئافه تانه به هوی گوناح و بیئاگاییه وه سه ر دهر دین و له دایک ده بن. وه ک چوون تووی دانه ویله له زه ویدا به هوی ئاوه وه سه ر دهر دینی و گه شه ده کات، هه روه ها سووتان به هوی ئاگره وه په یدا ده بی. دژی هه موو ئه مانه ش، له تاعه ت و گوپرایه لی خوادا له دایک ده بی»



«خۆشی و لهزه تی حه رام له کاتی ئەنجامدانیدا له گه ل ناشیرینی و ناقۆلایی تی که ل کراوه، دوای ته و او بوونیشی ئیش و ئازار به دوای خویدا دین، ئە گه ر خۆشی و لهزه تی حه رام زۆریان بو هینای، بیر له ته و او بوونی لهزه ته که و مانه وه ی ناشیرینی و ناقۆلایی و ئیش و ئازاره که ی بکه وه، پاشان هه ردووکیان به راورد بکه و ته ماشای جیاوازی نیوانیان بکه»

«هه رکه سی له پینا و خوادا واز له لهزه تی کی حه رام بین، له قیامه تدا پاداشته که ی به ته و او ترین شیوه وه ر ده گریتته وه، هه رکه سی کیش لی ره وه ری بگریته وه، له وئ لی بی به ش ده بی، یان به ته و او ی وه ری ناگری، خوای گه وره هه رگیز لهزه تی ئەنجامدانی گوناحی وه ک لهزه تی وازه پینان لی، وه ک یه ک لی نه کردوون»



«گوناح و خراپه کارییه کان نه خو شین و دوو چاری دل دهن، وهک  
چون ئیش و نازار و تا نه خو شیی جه سته یین و دوو چاری جه سته  
ده بن. نه خو ش سروشتی وایه، کاتیک به ته وای له نه خو شیییه که ی  
چاک ده بیته وه، وهک پیش نه خو شیییه که ی یاخود چاکتر له پیش  
نه خو شیییه که ی نان ده خوات، وهک نه وهی هه رگیز بیهیز و  
نه خو ش نه بووبی. به هه مان شیوه نه جامدهری گونا هیش کاتی  
له گونا هه که ی ده بیته وه، دوو باره حهزی نه جامدانی گونا هی له لا  
دروست ده بی، وهک نه وهی که میک پیش ئیستا گونا هی نه کرد بی»

«پوژوو بریتیه له به پوژوو بوونی نه ندامه کانی جه سته له  
نه جامدانی گوناح و سه ریچی. به پوژوو بوونی سکیش بریتیه  
له خو گرتنه وه له خواردن و خواردنه وه. وهک چون خواردن و  
خواردنه وه پوژوووی سک ده شکینن و نایهیلن، به هه مان شیوه گوناح  
و خراپه کارییش پاداشته که ی نایهیلن و به رو بوومه که ی خراپ و  
گه نیو ده که ن، تا ده گاته نه و ئاسته ی وهک نه و که سه ی لی دی که  
به پوژوو نییه»



له باره ي  
مال و به ده سته ي ناني  
رزقور و زي

«ئهي ئه و كه سه ي داوا ي دهر گاي بز يو ي ده كه يت به بي كلي لي ته قوا،  
سكالا له ده ست ته نگ ده ست ي و زياني كولله مهر گي خوت ده كه يت،  
كه چي ري گه ي هه له و گوناح و تاوانه كانت به سهر خوتدا فراوان  
كردوون»



«گونا حکردن به ربه سنی دهرگای پزقورپوژی و کار و که سابه ته، وهک خوښه ویستمان (ﷺ) فه رموویه تی: [وَإِنَّ الْعَبْدَ لَيَحْرَمُ الرِّزْقَ بِالذَّنْبِ يُصِيبُهُ] (۱)، واته: بهنده به هو ی گونا هیکه وه که نه جامی ددا له پزقورپوژی مه حرووم و بیبهش ده بی»

«مال و سامان تا له ده ست دابی و نه چوو بیته نیو دلت، هر چه ند زوروزه به ند بی زیانت پی ناگه یه نی، هر کاتیکیش چوو نیو دلت، نه گه هر هیچیشت له ده ستدا نه بی، زیانت پی ده گه یه نی»

«نه وهی خوا دهیداته که سی سه خی و چاوتیر و به خشر، نایداته که سی پژد و په زیل و ده ستقوچاو، نه وهی یه که میان خوا په وشت و پزق و مال و مندا ل و هوکاره کانی بژیوی بو فراوان ده کات، وهک پاداشتی که له هه مان په گزی نه و کاره ی ده یکات، که بریتیه له خیرکردن و مال به خشین و سه خاوه ت»



لەبارەى  
دۇنيا و  
حالى بەندە تىايدا

«دۇنيا رېگوزارە و شوئىنى مانەوہ نىيە، ئاخىرەت نىشتمانى  
هەقىقىيە و شوئىنى مانەوہيە، ئەو شتانەش كە ئىنسان ئارەزوويان  
دەكا و ئومىدبان بۇ دەخوازى، لە زىدى هەقىقى و شوئىنى مانەوہدا  
خوازىارن، نەك لە رېگوزاردا»

«هەر كەسى لە دۇنيا دەر دەچى (دەمرى)، يان ئەوہتا لە گرتووخانە  
ئازادى بووہ، يان دەچى بۇ گرتووخانە و بەند دەكرى»



«ئوهی له دنیادا پرابرد خهون بوو، ئهوهشی هیشتا ماوه و پووی  
نه داوه تهنه خوزگه و تهمه ناکردنه، کاتیش له نیوان ئه و دووانه دا  
به فیرو ده چی»

«ئهی ئه و که سه ی شاره زایت و خاوه ن عه قل و ئه زموونیت، تائیستا  
به های خوت زانیوه؟ ئه م که ون و کائیناته هه مووی بو تو دروست  
کراوه»

«خوای په روه ردگار پازیوونی به نده و ئه رخه یانبوونی به ژیانی  
دونیای له گه ل بیئاگابوون له ماریفته و وردبوونه وه و کارکردن به  
ئایه ته کانی کردو ته سه رچاوه ی به هیلاکچوون و به دبه ختی»

«ببه به کوری ئاخیره ت، مه به به کوری دونیای مندا ل شوینکه و ته و  
چاولیکه ری دایکيه تی»



«په غبهت و ئاره زوو کردن بۆ ئاخیرهت ته واو نابین و ناچیتته سه ر  
به بی زوهد و دونیابه که مگری»





له بارەى  
قورئان و زانست و  
زانبارىى

«ئەگەر دەتەوئ سوود له قورئان ببىنى، ئەوا: له كاتى خوئندنەو و  
گوئبوگرتنىدا دلت له شتى دىكه خالى بكه و و هه موو تىن و  
تاويكى دلت با بو قورئان بى، گوئى بو قولاغ بكه به جوړىك له گه ل  
ئەودا جزوورت هه بى، وەك ئەوەى به تەنيا تو بدوئىنى. له راستىدا  
هه موو دواندنە كانى قورئان له سەر زمانى پيغەمبەرە كه يەو (ﷺ)  
بو توئيه»



«قورئان شیفای ته واوی لایه بو هموو نه خوښییه رڅوخی و  
جهسته یی و دونیایی و قیامه تییه کان. که سی شیفای له قورئان  
نه خوازی، خوا به هیچ شتیکی دیکه شیفای نادات»

«هموو نه و مهدح و ستاییشانه ی له قورئاندا بو بهنده  
هاتوون، بریتین له بهروبوومی زانست و ماریفهت، هموو نه و  
سهرزه نشتانه ش که بهنده ی پی سهرکوڼه کراوه، له جههل و  
نه فامیی بهنده وه سهرچاوه یان گرتووه»

«باشترین شتیکی دل به دهستی بیئی و بهنده به هوپه وه له دنیا و  
ئاخیرهت پله و پیگه ی بهرز بیته وه، بریتیه له: عیلم و ئیمان»

«نه گهر زانست به بی کرده وه سوودی هه بووايه، نه وا خوی  
پهروه ردگار زهمی پیاوانی ئایینی نه هلی کیتابی نه ده کرد، به  
همان شیوه نه گهر کرده وه ش به بی ئیخلاص سوودی هه بووايه،  
سهرزه نشتی مونافیق و دوورووانی نه ده کرد»



«رېزوپیږی زانست به گوږه ی رېزوپیږی زانراوه که و پېویستی و  
حاجه تی ئینسانه به و شته زانراوه، له مه شدا هیچ زانراویک له پېشتر  
نییه به ناسین و بوونی ماریفه ت به خوا و نه و شتانه ی پېویسته  
بزانیږ له و پیناوه دا»

«زانست و زانیاری نه و ونده رېزوپیږ و گه وره بییه ی به سه که ئینسان  
له په روه ردگاری جیهانیان نزیک ده خاته وه و به جیهانی فریشتانی  
ده گه یه نی، نه مه سه ره پای نه وه ی که عه زیزبوون له دونیا و ئاخیره ت  
به ستراوه ته وه به زانست و مه رجدار کراوه به به ده سته پینانی»

«پاکي بو نه و خوايه ی که فه رماییشه کانی خو ی کردوون به:

ده رمانی دل.

پوونکه ره وه ی ئیمان و راستیه کانی ئیمان.

بانگه پېشتکاری ژیانیکي نه به دی و به هه شتیکی نه براوه.

رېنوینیکار بو ریگای راست»



له باره‌ى  
ئاقىبه‌تچاكى و  
ئاخىرشه‌رى

«كەسى بهر له سه لامدانه وه‌ى نوپژ ده‌ستنويزى بشكى، ركاته كانى  
پيشتى به تال ده‌بنه وه، كەسى بهر له خورئاوا بوون فتار بكاته وه،  
رؤژووى هه موو رۆژه كه‌ى له ده‌ست ده‌چى، كه‌س يكيش له كو‌تايى  
ته‌مه‌نيدا روو له خراپه بكات، هه‌ر به‌و رووه وه ده‌چيته وه، لاي  
په‌روه‌ردگار»

«گيلترين كه‌س ئه‌ويه له كو‌تايى سه‌فه‌ره‌كه‌يدا گومرا ده‌بى، له  
كاتيكدا له كو‌تا مه‌نزلى نزيك بو‌ته وه»



«ڙياني پاڪوپوخت و حه قيقى ڙياني ٿه و ڪه سهيه ڪه به پروالته  
و به په نهان وه لامي خوا و پيغه مبه ره ڪهي (ﷺ) داوه ته وه، ٿه وان  
هه ميشه زيندوون، ٿه گه رچي به جهسته ش دونيايان جي هيشتبني،  
هه ندي له وان به مردوو هه ڙمار ده ڪرين، ٿه گه رچي به جهسته ش  
زيندوو بن»

«به دبه ختري ڪه س ٿه و ڪه سهيه ڪه مه حرووم و بي به ش ده بي له  
رهم و به زه يي خواي گه وره، ٿه مه له ڪا ٿيڪدا رهم و به زه يي خوا  
هه موو شتيڪي گرتو ته وه»

«ٿه گه ربه راست و دروستي برياري تو به ت دا، تو به ڪه ت له ناخي دل وه  
هه لقولا، ٿه وا هه رچي گوناح و خراپه ڪاريه ڪاني پيشووه هه مووت  
له ناو بردوون، وه ڪ ٿه وه ي بوونيان نه بووبن. خوشه ويست (ﷺ)  
فه رموويه تي: {ٿه و ڪه سهي له گوناح و تاوانان ده گه رپته وه و تو به  
ده ڪات، وه ڪ ٿه وه وايه هيچ گوناھي نه بووبن} (۱)»

(۱) أخرجه ابن ماجة برقم (۴۲۵۰)، والطبراني برقم (۱۰۲۸۱).



لە بارەى  
هۆكارەكان و  
ئەنجامەكانىيان

«بناغە و بنچىنەى خىر و شەر برىتییە لە: پامان و بىرکردنەو،  
فیکر و بىر دەستپىك و سەرەتای ویست و خواستنه لە وەرگرتن و  
وازلیهینان و خویشویستن و رقلیبوونەو»

«هەرکەسى لە خەيال و خەتەرە و فیکرىدا نزم و پەست و سووک  
بوو، لە هەموو کارەكانى دیکەشیدا هەر وا دەبى»



«مه گهر ئه وانهی پشک و به شیکی گه وره یان پی عه تا کراوه و مؤفه قن، ئه گهر نا هیچکس مؤفه ق و سه رکه وتوو نابی له ناسین و زانینی کلیله کانی خیر و شهر و په چا و کردنیان، خوی پاک و تاک بو هه ر خیر و شهریک کلیلیک و دهرگایه کی داناوه، به هوئی ئه و کلیله وه له دهرگا که ده چیتته ژووره وه، له سه ر به نده پیویسته گرنگیه کی زور بدات به ناسین و زانینی کلیله کان، بزانی ئاخو هه ر کلیله ی بو کردنه وه ی کامه دهرگا دانراوه»

«ویستراو و چه زیپکراوی ئه مړو، به یانیی ناخووشی و ناپه سندی به دوا ی خویدا دینی؛ به پیچه وانه وه، ناخووشی و نارپه حه تیئ ئه مړو، به یانیی ئیسراحت و پشو و به دوا ی خویدا دینی»

«له و شته هه ره گرنگانه ی که پیویسته به نده پشکنینی بو بکا و به دوا یدا بگه ری، ناسینی ئه و شتانه یه که به هوئی که وتنه نیویان و پیاده کردنیان کرده وه چاکه کانی پی هه لده وه شیته وه، بویه پیویسته زور سوور بی له سه ر کرده وه کانی و چه زه ریان لی بکات»



«هه رکه سی له جیهان رابمینی و سهیری شه ر و ئاشووب و  
ئاژاوه گانی بکات، بو ی دهر ده که وی هه موو شه ر و خراپه یه کی ئەم  
جیهانه هۆکاره که ی سه ری چی کردنی په یامبه ر (ﷺ) و دهر چوونه  
له گو ی راپه لی کردنی، هه موو خیر و چاکه یه کی ئەم جیهانه ش  
هۆکاره که ی بریتییه له گو ی راپه لی کردنی»







«به سوودترين كه س بو تو پياويكه دهرگاي دلي خويت بو ده كاته وه  
و ده ست كراوه ده كات له مامه له كردن له گه ليدا، تا نه وه ي خيريك  
له دليدا ده چيني، يا خود چا كه يه كي له گه ل ده كه ي، (به پيچه وانه وه،  
كه سانيك هه ن ناتواني چا كه يه كيان له گه ل بكه ي، نه وه ند داخراون،  
له كاردانه وه كانيان ده ترسي) نه و جوړه كه سه باشتري يارمه تيده ره  
بو نه وه ي به هوپه وه سوودت پي بگا و به ره و كه مال و ته واوي تي  
بچيت، له راستيدا سوودگه يان دنت به و، وه ك سوودگه يان دني نه وه  
به تو يا خود زياتر يش»



«نه گهر به نده ده يه وي چا و له كه سپك بكات، با سه يري نه و كه سه بكات ئاخو له نه هلي زيكره، يا خود له بيئاگايانه؟ ئايا هه وا و ئاره زوو به سه ريديا زاله و حوكمي ده كات، يا خود وه حي؟ نه گهر له و كه سانه بوو كه هه وا و ئاره زوو به سه ريديا زاله و حوكميان به سه ردا ده كات، واته: له بيئاگايان بوو، نه وا با باش بزاني كاره كه ي خوږبه زايه دان و خو له ناو بردنه»

«حيكمهت و ليزاني په روه ردگار وا ده خوازي مروقه كان هه نديكيان به هو ي هه نديكي ديكه يانه وه كاره كانيان پايي بي و يه كتر ته واو بكن، بو يه چاريان نيبه و پيوستيان به يارمه تي و كو مه كي يه كتر هه يه»



«چ شتیک له وه زیانی زیاتره بو بهنده که هینده کورتبین بی،  
هموو هیممهت و ههولیکی وهستایته سهر خوچوواندن بهو  
کهسانه ی له گه لیاندا تیکه له و له هه مان ره گزی نه ودان. ههروه ها  
هموو هیممه تیکی وهستایته سهر شانازی کردنی نه وان بهو. واته:  
هه رکاتی بزانی نه وان شانازی پیوه ده کهن، ئنجا هیممه تی زیاد  
بی. نه وان بو هه ر لایه ک بچن، نه ویش ریی نه و لایه بگریته بهر؟!  
ته نانهت نه گهر نه وان بچنه نیو کونی مارمیلکه ش، پیی خو شه  
له گه لیاندا بچی و به دوایاندا رابکا»



لەبارەى  
چەند شتېكى  
جۆراوجۆر

«پېغەمبەر (ﷺ) تەقواى خوا و رەوشتجوانىى بەيەكەوہ كۆ  
کردۆتەوہ، چوونكە تەقواى خوا نيوانى بەندە و پەرورەردگارى چاك  
دەكات، رەوشتجوانىيش نيوانى بەندە و خەلك چاك دەكات، تەقواى  
خوا خۆشويستنى خواى بۆ دەست دەخات، رەوشتجوانىيش وا لە  
خەلك دەكات خۆشيان بویت»

«كەسى سوود لە چاوه كانى وەر نەگرى، سوود لە گوچكە كانىشى  
وەر ناگرى»



«له سیفه ته کانی گوئیڙڙیک که به نازه لیکي که معه قل ناسراوه: پیاو  
 پی پی ته ی ده کات، له شه وی تاریک و له شوینی دووره وه پی پی  
 ده چیتته وه مال و گوئیڙڙیکه که مالی خاوه نه که ی پیډه زانی، خو ی  
 ریگه ی خو ی ده زانی، هه روه ها جیاوازی ده کات له نیوان نه و ده نگه ی  
 که ده یه وی رای بگری و بیوه ستینی، له گهل نه و ده نگه ی که هانی  
 ده دات بو رویشتن. به راستی که سیک ریگه ی دوامه نزلی خو ی  
 پیډه زانی که به هه شته، زور له گوئیڙڙیکه که معه قلتره»

«له نایه ته کانی خوا رابمیڼه که بانگی به نده کانی ده کات بو  
 بیرکړدنه وه و تیږامان، کردوونی به نایه تانیک که به لگن له سهر  
 که مالی قودره ت و ده سه لاتی، به لگن له سهر زانست و ویست و  
 حیکمه ت و مولکی، به لگن له سهر یه کتایی نه و له په روه ردگاریتی  
 و په رستراویتیډا، پاشان نه و نایه تانه له گهل نایه ته کانی که باسی  
 ناخیره ت و به هه شت و ناگر ده کهن له ته رازوو بده، ده بیینی نه وه ی  
 یه که میان به به لگه ترین شته له سهر نه وه ی دووه میان، شاهیدن  
 بو ی، ده یان بیینی له یه ک ده للاقه وه سه رچاوه یان گرتووه، له لایه ن  
 یه ک په روه ردگار و یه ک دروستکراوه وه هاتوون، المؤمنون»



«به هه مان شیوه حالی دوو پرووان به م شیوه یه یه که نووری ئیمانان  
به نیفاق و دوو پرووی ده روا، گه رمیی کوفر و گومان و دوودلی له  
دلیاندا ده مینیتته وه، گومان له نیو دلیاندا ده کولی، به ئاگر و کول و  
گه رمی و ئه زیه تی ئه و گومانانه ش دلّه کانیاں له نیو ده چی، له دونیادا  
دلّه کانیاں به گومانگه لیکی هاوشیوه ی ژهر و ئاگر ته فروتونا ده بی،  
له قیامه تیشدا خوی په روه ردگار به ئاگریکی گه رمکه ر و په لامارده ر  
دلّه کانیاں ده سووتینی»





## ناوهر ٻوڪ

- پيشهڪ d وه رگيڙ ..... ۵
- ئين قه ييم له چهند ديڙيڪدا ..... ۷
- ناو و ره چه له كي: ..... ۷
- ناوبانگ و شوڙه تي: ..... ۷
- له دايڪبووني: ..... ۸
- خيزانه كه ي و چوئيه تي گه وره بووني: ..... ۸
- خوازيار بووني بو زانست، گه شت و گه رانه کاني، پيا ه لگوتني  
له لايه ن زانايان: ..... ۱۰
- مامو ستا کاني: ..... ۱۶
- له مامو ستا کاني ديڪه ي ئين قه ييم: ..... ۱۷
- قوت ابويه کاني: ..... ۱۹
- نووسراوه کاني: ..... ۲۰
- وه فاتي: ..... ۲۴



- ۲۵ ..... لەبارەي مامەلەگەل پەروەردگار
- ۳۳ ..... لەبارەي چاكسازىكردن له نەفس
- ۳۵ ..... لەبارەي بەلا و تاقىكردنەو و ئارامگرى
- ۳۹ ..... لەبارەي چاكسازىكردن له دل
- ۴۵ ..... لەبارەي بانگهيشتكردن بو ئەنجامدانى تااعت و گوپرايه لى
- ۵۳ ..... لەبارەي هيىمه تبه رزى
- ۵۹ ..... لەبارەي هوكاره كانى گوناح و سه رپىچى، بانگه وازكردن بو وازليهيئانان
- ۶۷ ..... لەبارەي مال و بەدەستهيئاننى رزقوروزى
- ۶۹ ..... لەبارەي دونيا و حالى بەندە تيايدا
- ۷۳ ..... لەبارەي قورئان و زانست و زانيارى
- ۷۷ ..... لەبارەي ئاقىبه تچاكى و ئاخىرشه رى
- ۷۹ ..... لەبارەي هوكاره كان و ئەنجامه كانان
- ۸۳ ..... لەبارەي هاورپيه تى و شوينه واره كانى
- ۸۷ ..... لەبارەي چەند شتىكى جوراوجور